



*Centrum Urzędowa „z lotu ptaka”*

**W numerze:**

- **Informacja z posiedzenia VII sesji IV kadencji Rady Gminy Urzędów**
- **Historia szkolnictwa rolniczego w Urzędowie**
- **Straty spowodowane marcową powodzią**
- **Służba zdrowia w gminie**
- **Kwoty mleczne**
- **Rak piersi**
- **Jarmark opolski**
- **"Orzeł" Urzędów - aktualności**
- **Aktualności**

---

**Informacja z posiedzenia VII sesji IV kadencji Rady Gminy Urzędów**

25 kwietnia 2003 roku w Gminnym Ośrodku Kultury w Urzędowie odbyła się VII sesja IV kadencji Rady Gminy Urzędów.

Głównym tematem sesji było rozpatrzenie zarzutów, protestów i wniosków złożonych do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego gminy Urzędów i podjęcie stosownych uchwał.

Omówione zostały sprawy bieżące oraz podjęte uchwały odnośnie do:

- udzielenia pomocy finansowej województwu lubelskiemu w zakresie realizacji wspólnej inwestycji – przebudowy chodnika w ciągu drogi wojewódzkiej nr 833 Chodel–Kraśnik w mieście Urzędów,
- udzielenia pomocy rzeczowej województwu lubelskiemu w zakresie opracowania dokumentacji technicznej oraz uzyskania, zgodnie z przepisami prawa budowlanego, stosownego pozwolenia na budowę chodnika w ciągu drogi wojewódzkiej nr 833 Chodel–Kraśnik w sołectwie Wierzbica,
- zmiany uchwały nr V–40/2003 Rady Gminy Urzędów z dnia 28 lutego 2003 r. w sprawie udzielenia upoważnienia do wydawania decyzji administracyjnych w zakresie zadań własnych oraz zadań zleconych gminie z zakresu pomocy społecznej,
- uzgodnienia stanowiska Rady Gminy Urzędów w kwestii akceptacji zmiany charakteru użytkowania gruntu rolnego na leśny,
- nabycia gruntu pod budowę zbiornika retencyjnego,
- zaciągnięcia kredytu z Banku Ochrony Środowiska S.A. Oddział w Lublinie na sfinansowanie prac termomodernizacyjnych w Lecznicy Weterynaryjnej oraz w Szkole

Podstawowej w Moniakach,

– zmian w budżecie gminy na rok 2003.

Jednym z punktów obrad sesji był wyjazd radnych do miejscowości: Popkowice, Zadworze, Leszczyna, Góry, Wierzbica, Moniaki, Kozarów, Boby w celu rozeznania problemów inwestycyjnych.

*Edyta Puchajda*

---

## **Historia szkolnictwa rolniczego w Urzędowie**

Tradycje szkolnictwa rolniczego w Gminie Urzędów sięgają roku 1957, kiedy to z inicjatywy kierownika Szkoły Podstawowej Stefana Peimla powstała Szkoła Przesposobienia Rolniczego. Była to jedna z czterech takich placówek w powiecie kraśnickim.

W roku szkolnym 1970/71 SPR została przekształcona w 2-letnią Zasadniczą Szkołę Rolniczą, na bazie której w roku szkolnym 1977/78 powstało 3-letnie Technikum Rolnicze dla Pracujących. Od 1976 do 1996 r. szkoły rolnicze w Urzędowie były filią Zespołu Szkół Rolniczych w Kluczkowicach, który objął je opieką dydaktyczną, metodyczną i administracyjną.

Funkcje kierowników lub dyrektorów szkoły, a później filii ZSR w Kluczkowicach pełnili: Stefan Peimel (1957–1972), Zdzisław Latos (1972–1974), Jan Osiak (1974–1976), Władysław Matysiak (1976–1978), Maria Gozdalska (1978–1980), Walenty Biguszewski (1980–1991), Wiesława Piwowarek (1991–1996), Andrzej Rolla (1996 do chwili obecnej).

Momentem przełomowym dla szkolnictwa rolniczego w Urzędowie był dzień 1 września 1996 r., kiedy to dzięki staraniom kierownika filii mgr inż. Wiesławy Piwowarek

i Wójta Gminy Urzędów mgr inż. Jana Woźniaka minister rolnictwa i gospodarki żywnościowej wyraził zgodę na przekształcenie filii w samodzielną jednostkę administracyjną.

1 lutego 1997 r. powstał Zespół Szkół Rolniczych, w którego skład weszły: 3-letnia Zasadnicza Szkoła Rolnicza o kierunku ogólnorolniczym (specjalność ogrodnictwo) oraz 3-letnie Wieczorowe Technikum Rolnicze dla Dorosłych (specjalność: uprawa roślin, hodowla zwierząt).

Od 1 stycznia 1999 r. organem prowadzącym szkołę jest powiat kraśnicki, który 1 września 2000 r. powołał Liceum Techniczne o profilu rolniczo-spożywczym, przygotowujące przyszłych absolwentów do pracy w dziedzinie przetwórstwa rolniczego. 1 września 2001 r. WTR dla Dorosłych rozpoczęło kształcenie techników rolników o specjalności: „Podstawy sadownictwa i warzywnictwa” według nowego programu nauczania.

Reforma szkolnictwa ponadgimnazjalnego wchodząca do szkół 1 września 2002 r. przyniosła wiele zmian. Dotyczy to również naszej szkoły. Przygotowując się do reformy szkoła rozpoczęła starania o otwarcie wielu nowych kierunków. Pierwszym krokiem była zmiana nazwa szkoły.

1 września 2002 r. Rada Powiatu przekształciła Zespół Szkół Rolniczych w Zespół Szkół, w którego skład weszły: Liceum Profilowane, Liceum Techniczne, Technikum, Zasadnicza Szkoła Zawodowa, Wieczorowe Technikum Rolnicze dla Dorosłych (specjalność: „Podstawy warzywnictwa i sadownictwa”) oraz Studium Policealne: Technik informatyk (od 1 września 2003 r.).

Przez okres 40 lat szkołę ukończyło około 1800 uczniów. Absolwenci w większości podejmują pracę we własnych gospodarstwach rolnych. Tradycją jest, że utrzymują oni kontakt ze szkołą, doskonaląc swoją wiedzę rolniczą. Niektórzy z rolników posyłają tu swoje dzieci, aby w przyszłości przekazać im gospodarstwo rodzinne. Szkoła podejmuje współpracę z absolwentami w zakresie praktycznej nauki zawodu. Uczniowie odbywają praktyki zawodowe w wytypowanych gospodarstwach, posiadających stosowną licencję przyznaną przez wojewodę lubelskiego.

Szkoła pełni w środowisku ważną funkcję społeczną i kulturotwórczą. Uczniowie wykonują prace na rzecz najbliższego otoczenia – objęli opieką zabytkowe wały, pomniki: Orłąt Lwowskich i Józefa Piłsudskiego, Sanktuarium Św. Otylii. Placówka promuje swoje możliwości w środowisku lokalnym organizując kursy agroturystyczne, wystawy owoców i warzyw, pokazy żywieniowe, przygotowując potrawy regionalne. Oferuje bogatą ofertę zajęć pozalekcyjnych: od 1992 roku działa „Szkoła Dziewcząt”, która powstała w ramach Polsko-Amerykańskiego Programu Doradztwa Rolniczego. Program zajęć w „Szkołe Dziewcząt” obejmuje: żywienie i gotowanie, sztukę układania kompozycji ze świeżych oraz suszonych roślin, udział

w konkursach „W zgodzie z sercem”, „Zmieniamy oblicze wsi”, zagospodarowanie ogródków przydomowych. Dziewczęta mają szansę rozwijania swoich zainteresowań kulinarnych i estetycznych, uczestnictwa w warsztatach, konferencjach, wycieczkach organizowanych

przez WODR Końskowola.

W szkole działa Koło Miłośników Żywego Słowa, które przygotowuje okolicznościowe apele, montaż słowno-muzyczne uświetniające uroczystości szkolne i środowiskowe. Młodzież bierze udział w konkursach recytatorskich oraz przeglądach zespołów artystycznych promując powiat kraśnicki. Atmosfera panująca w Kole, duże zaangażowanie jego członków w pracę sprzyjają rozwojowi talentów uzdolnionych i ambitnych uczniów.

Zespół Szkół w Urzędowie jest placówką od kilku lat aktywnie uczestniczącą w modernizacji oświaty dorosłych. Za cel nadrzędny przyjęto realizację procesu wychowawczego dorosłego społeczeństwa w naszym regionie, a także zapewnienie mu przez oświatę szerokich i bogatych form aktywności społecznej, edukacyjnej i kulturalnej. Szkoła corocznie organizuje szkolenia mające na celu podnoszenie lub zmianę kwalifikacji zawodowych mieszkańców wsi. Tematyka szkoleń obejmuje m.in.:

- przystosowanie polskiego rolnictwa i obszarów wiejskich do integracji z Unią Europejską,
- marketing, tworzenie i funkcjonowanie rynku rolno-spożywczego,
- zasady prowadzenia rachunkowości rolnej,
- zdobywanie pozarolniczych kwalifikacji zawodowych przez ludność wiejską i rolników,
- turystykę wiejską jako źródło dochodów pozarolniczych dla gospodarstwa,
- podnoszenie kwalifikacji w zawodzie rolnika, w tym prowadzenie gospodarstwa ekologicznego,
- edukację informatyczną mieszkańców wsi.

Innym kierunkiem działalności szkoły jest rozwijanie aktywności kulturalno-oświatowej ludności wiejskiej, wdrażanie do samokształcenia, rozwijanie zainteresowań, upowszechnianie kultury, propagowanie form właściwego spędzania wolnego czasu. Od kilku lat na terenie gminy przy współudziale szkoły, pod przewodnictwem Towarzystwa Ziemi Urzędowskiej i wielu organizacji społecznych organizowane są w lutym Dni Kultury Rolnej. Są to spotkania rolników z wybitnymi przedstawicielami nauki – profesorami Akademii Rolniczej, KUL, UMCS z Lublina. Często prelegentami są reprezentanci Urzędu Marszałkowskiego, Wojewódzkiego, ODR, a nawet Ministerstwa Rolnictwa.

Przez trzy lata na terenie szkoły działała Katolicka Wszechnica Ludowa powołana przez Kurię Metropolitalną w Lublinie. Celem działania KWL była edukacja mieszkańców wsi połączona z ewangelizacją. Wykłady skierowane były do ludzi młodych, którym nie są obojętne sprawy zagrożenia środowiska i którzy interesują się zwłaszcza życiem na wsi oraz dobrem narodowym. W trzyletnim cyklu działalności Wszechnicy mieszkańcy wsi co tydzień brali udział w spotkaniach prowadzonych przez wykładowców – pracowników Akademii Rolniczej, Instytutu Medycyny Wsi, Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego, Izby Rolniczej, Agencji Własności Rolnej Skarbu Państwa, Urzędu Marszałkowskiego, Urzędu Wojewódzkiego, Ośrodka Doradztwa Rolniczego, Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego.

W szkole pracuje 18 nauczycieli. Swym zaangażowaniem stwarzają oni atmosferę sprzyjającą rozwojowi ucznia.

Obecna baza lokalowa jest jedną z najnowocześniejszych w regionie. Dzięki pomocy finansowej Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa wyposażono pracownie przedmiotowe w pomoce dydaktyczne, zapewniające kształcenie we wszystkich prowadzonych profilach.

Najważniejszym zadaniem naszej szkoły jest przygotowanie młodych ludzi do samodzielnego podjęcia pracy w sferze gospodarczej na bazie małej i średniej przedsiębiorczości (w naszym rejonie obecnie nie ma miejsc pracy, liczba istniejących z roku na rok maleje, jedynym wyjściem jest zatem podjęcie własnej działalności).

Zespół Szkół jest małą placówką środowiskową, ale ma atuty istotne dla osób stojących przed problemem wyboru szkoły:

- W programie wychowawczym szczególny nacisk kładziemy na wychowanie w duchu patriotyzmu, poszanowaniu tradycji, godności i wolności. Młodzież naszej szkoły jest dumna z wybranego patrona, który uzyskał wielkie uznanie w kręgach społeczności lokalnej, powiatowej i wojewódzkiej. Starania o ufundowanie sztandaru będą ukoronowaniem tej decyzji.
- W programie profilaktyki najważniejsze jest zapobieganie patologiom i nałogom (nie mówię tu o narkomanii, która naszych murów nie przekroczyła).
- Program rozwoju szkoły (jego wizja) jest dostosowany do potrzeb młodzieży i oczekiwań rodziców.
- Bezpieczeństwo i bezstresowość wpływają na dobre samopoczucie ucznia oraz jego harmonijny rozwój.

- W pracy dydaktycznej kładziemy nacisk na rozwój

i osiągnięcia edukacyjne uczniów.

- Raport Lubelskiego Kuratora Oświaty z mierzenia jakości pracy szkoły wysoko ocenił działalność szkoły w sferze dydaktycznej, wychowawczej, opiekuńczej, docenione zostały klimat i współpraca szkoły z instytucjami wspomagającymi oświatę.
- Młodzież nasza aktywnie uczestniczy w życiu kulturalnym, społecznym i sportowym powiatu (mimo braku własnej hali sportowej). Przykładem niech będą nagrody w konkursach: „Wiedza o pożarnictwie”, „W zgodzie z sercem”, „Wiedza o zdrowiu”, „Wiedza o Armii Krajowej” czy w akcji krwiodawstwa. W roku 2002 uczniowie i słuchacze oddali honorowo ponad 20 l krwi.
- Oferta zajęć pozalekcyjnych pozwala młodzieży rozwijać zainteresowania, a stałe konsultacje nauczycieli wspomagają uczniów mniej zdolnych.
- Nauczyciele wybierając podręczniki kierują się ich

treścią programową oraz ceną („drogie nie znaczy lepsze”). Uzyskane od wydawnictw rabaty przeznaczyliśmy na podręczniki, które rozdano uczniom najbardziej potrzebującym.

- Baza dydaktyczna szkoły jest jedną z najnowocześniejszych w powiecie. Przykładem niech będzie ilość uczniów „przypadających” na 1 komputer: nasycenie komputerami w szkole wynosi 1:10 (średnio w Polsce na 1 komputer przypada 35 uczniów, w Unii Europejskiej – 13)
- Młodzież ma nieograniczony dostęp do pracowni komputerowej, a łącze SDI pozwala sprawnie i szybko komunikować się z „wirtualnym światem”.

Jeżeli przytoczone fakty przekonają młodzież do decyzji o podjęciu nauki w Zespole Szkół im. Orłąt Lwowskich, to na pewno będzie to wybór rozsądny, który w przyszłości zaowocuje, a zaufanie ze strony rodziców i uczniów zmobilizuje szkołę do jeszcze aktywniejszego wspomagania jej wychowanków na trudnych ścieżkach edukacji.

9 października 2002 r. Rada Powiatu podjęła uchwałę o nadaniu szkole imienia Orłąt Lwowskich.

Uroczystość wręczenia sztandaru z udziałem Arcybiskupa Metropolity Lubelskiego ks. prof. dr. hab. Józefa Życińskiego, władz wojewódzkich, powiatowych i gminnych odbędzie się 4 czerwca 2003 o godz. 1000 na placu szkolnym przy ul. Wodnej 34.

W imieniu Komitetu Fundacji Sztandaru serdecznie zapraszam społeczność urzędowską na Mszę Świętą i ceremonię poświęcenia sztandaru.

*Andrzej Rolla*



*Grono pedagogiczne szkoły*

### **Straty spowodowane mroźną powodzią**

Intensywne sploty powierzchniowe wód w miesiącu marcu br. były przyczyną znacznych strat w infrastrukturze technicznej gminy, gospodarstwach rolnych i domowych.

Szacowaniem strat po powodzi zajmowała się Komisja Gminna oraz pełnomocnik wojewody ds. usuwania skutków powodzi. Ogółem straty na terenie gminy wyniosły 634 tys. zł. Najwięcej zniszczeń w infrastrukturze technicznej gminy Urzędów wystąpiło na drogach gminnych (m.in. na drodze gminnej Kolonia Moniaki–Majdan Moniacki całkowitemu zniszczeniu uległ przepust, a w rejonie młyna Lamenta został przesunięty i uszkodzony most). Na ich naprawę potrzeba będzie ponad 410 tys. zł. Przekopano już drogę gminną w rejonie remizy OSP, zabezpieczając splot wód opadowych z kierunku miejscowości



Leszczyna. Znaczne uszkodzenia, wystąpiły na drogach dojazdowych do pól uprawnych. Łączne straty na drogach, za które odpowiada gmina wynoszą 630 tys. zł.

Straty w zasobach zbożowo-paszowych wynoszą 6620 zł.

Na przepompowanie wody z piwnic, rowów odwadniających wydatkowano na paliwo 1350 zł.

Powstały również znaczne straty w uprawach rolnych, których rozmiar będzie oceniany na bieżąco w trakcie wegetacji roślin.

W początkowym okresie powodzi działania samorządu lokalnego koncentrowały się na bieżącej, doraźnej pomocy w postaci zakupu obuwia gumowego, przyznania celowego zasiłku rodzinom najbardziej poszkodowanym i będącym w bardzo trudnej sytuacji materialnej. Dzięki współpracy PZU z osobami, które ubezpieczyły swój majątek, 6 osób otrzymało już odszkodowanie, 4 osoby ubiegają się o przyznanie odszkodowania. W indywidualnych przypadkach udzielone będą ulgi podatkowe po zbadaniu sytuacji materialnej w gospodarstwie rolnym lub domowym.

Na miarę możliwości finansowych budżetu gminy przystąpiliśmy do odbudowy obiektów uszkodzonych bądź całkowicie zniszczonych podczas powodzi. Odbudowaliśmy całkowicie zniszczony przejazd na drodze gminnej Kolonia Moniaki–Majdan Moniacki. Droga ta umożliwia dojazd dzieci i młodzieży do szkoły w Wierzbicy i Moniakach. Koszt odbudowy wyniósł prawie 40 tys. zł.

Bardzo kosztowna, jak na możliwości finansowe gminy, będzie budowa nowego mostu na rzece Urzędówce w rejonie młyna Lamenta, ekspertyza wykazała bowiem, że przesunięty przez masy wody w rzece most nie nadaje się do odbudowy. Budowa nowego mostu wymaga opracowania dokumentacji i zabezpieczenia niezbędnych środków finansowych na ten cel. Zadanie to przewidziane jest do realizacji w latach 2003–2004.

Wybudowanie nowego przepustu przez drogę gminną w Skorczycach rejon OSP planowane jest na lipiec br.

Biorąc pod uwagę duże straty, jakie odnotowano w infrastrukturze technicznej gminy, podjęliśmy starania o pozyskanie środków pozabudżetowych.

Poparcie ze strony pełnomocnika wojewody i wojewody lubelskiego umożliwi nam pozyskanie dotacji celowej w wysokości 90 tys. zł z Kancelarii Prezesa Rady Ministrów w Warszawie i Biura ds. Usuwania Skutków Powodzi na Region Południowo-wschodni w Krakowie.

Odbudowa zniszczeń, jakie miały miejsce podczas marcowej powodzi, pozwoli nam na wykonanie wielu prac zabezpieczających w taki sposób, aby w przyszłości zlikwidować całkowicie bądź ograniczyć do minimum rozmiary zagrożeń i strat spowodowanych powodzią. Myśląc perspektywicznie o zabezpieczeniu doliny rzeki Urzędówki w sołectwach Popkowice–Zadworze gmina wykupuje od RSP Skorczyce 3,73 ha gruntu pod budowę zbiornika retencyjnego.

Mamy też wiele do zrobienia w zakresie przebudowy świadomości społecznej tak, aby członkowie naszej społeczności zabezpieczając własną nieruchomość myśleli jednocześnie, jakie skutki dla sąsiednich posesji wywołają ich działania.

*Jan Woźniak*



*Przepust na drodze Kolonia Moniaki – Majdan Moniacki uszkodzony i po odbudowaniu*





## Służba Zdrowia w gminie

Samodzielny Publiczny Zakład Opieki Zdrowotnej w Urzędowie od chwili powstania inwestował środki finansowe w poprawienie stanu technicznego budynków Służby Zdrowia oraz w zakup sprzętu medycznego. W ostatnich miesiącach zakupiono wyposażenie do gabinetu stomatologicznego w Ośrodku Zdrowia w Moniakach o wartości 30 tys. zł. W skład tych urządzeń wchodzi tzw. unit oraz fotel stomatologiczny. W kwietniu 2003 r. zakupiono nowy aparat USG do gabinetu diagnostyki ultradźwiękowej. Dotychczas posiadany aparat nie spełniał wymogów do uzyskania certyfikatu medycznego. Nowy aparat pozwala na rozszerzenie zakresu badań ultrasonograficznych.



W lutym br. wojewódzki konsultant ds. analityki medycznej zakwestionował wyposażenie laboratorium analitycznego w SP ZOZ Urzędów. Konieczne stało się wyposażenie laboratorium w nowoczesną aparaturę diagnostyczną. W związku z tym opracowano program modernizacji laboratorium, przewidujący sukcesywne dokonywanie zakupów aparatury. W maju br. zakupiono analizator hematologiczny określający 18 parametrów. Wartość zakupów dokonanych w roku bieżącym wyniosła już około 130 tys. zł. Kwota ta w całości pochodzi ze środków własnych SP ZOZ w Urzędowie.

Rodzaj inwestycji dokonanych przez SP ZOZ Urzędów w okresie istnienia naszego zakładu oraz ich wartość przedstawia tabela.

Część tych inwestycji została refundowana przez organizacje pozarządowe. Środki pochodzące z tych refundacji trafiły do samorządu gminy Urzędów, pozwalając na poprawę stanu budynków służby zdrowia na terenie gminy.

Wojciech Serafin

## Zakupy sprzętu medycznego i wydatki inwestycyjne

WYSZCZEGÓLNIENIE	1999	2000	2001	2002	2003	RAZEM
Modernizacja kotłowni – OZ Urzędów	42867,45					42867,45
Remont ponieszczeń – OZ Urzędów	23711,50	6385,72				30297,22
Lampa polimeryzacyjna		1300,00				1300,00
Automat destylarka zgrzewarka		18110,00				18110,00
Unit stomatologiczny – OZ Urzędów			26788,00			26788,00
Detektor tętna płodu			1850,00			1850,00
Wyświetlacz oświetlenia – wszystkie Ośrodki				5750,00		5750,00
Wyposażenie biura zespół komp., kserokopiarka, telefon + zestaw telef.	11250,45			7638,01		18888,46
Pomieszczenia socjalne				3529,00		3529,00
Drzwi wejściowe – OZ Popłowie		3880,00				3880,00
Kotłownia c.o. – udział finansowy ze strony SP ZOZ – OZ Popłowie			20000,00			20000,00
Remont ponieszczeń – OZ Moniak przed remontem w roku 2003			5887,00			5887,00
Leżanka lekarska			311,00			311,00
Unit stomatologiczny + fotel – OZ Moniak				30102,00		30102,00
Przyłącze do oczyszczalni ścieków – OZ Moniak				3000,00		3000,00
Balustrada					5304,54	5304,54
Drukarka					399,00	399,00
USG					68040,00	68040,00
Aparat hematologiczny					30134,00	30134,00
OGÓŁEM	77829,40	29885,72	54789,00	50019,01	108877,54	316382,67
W tym inwestycje zwiększające wartość środków trwałych w Ośrodkach Zdrowia	66578,95	10425,72	25837,00	8750,00	108877,54	215469,21



1 stycznia 2002 r. w Polsce weszła w życie ustawa z 6 września 2001 r. o regulacji rynku mleka i przetworów mlecznych. Wprowadza ona między innymi zasady kwotowania krajowej produkcji mleka.

Dla producenta mleka (dostawcy hurtowego i dostawcy bezpośredniego) kwota mleczna oznacza przydzielony indywidualny limit ilości mleka, który może zostać przez niego wprowadzony do obrotu rynkowego w roku kwotowym, tj. od 1 kwietnia do 31 marca następnego roku. Pierwszym rokiem kwotowym w Polsce będzie okres od 1 kwietnia 2004 r. do 31 marca 2005 r.; w tym czasie producent nie posiadający kwoty mlecznej nie będzie mógł sprzedawać mleka na rynek (mleczarni, na bazarze).

Indywidualna kwota mleczna zostanie przydzielona przez Dyrektorów Oddziałów Terenowych Agencji Rynku Rolnego na podstawie ilości mleka wprowadzonego do obrotu rynkowego przez dostawców hurtowych i bezpośrednich w roku referencyjnym, tj. od 1 kwietnia 2002 r. do 31 marca 2003 r.

Dostawcy hurtowi i bezpośredni mają obowiązek złożyć wnioski o przyznanie indywidualnych kwot mlecznych do Dyrektorów OT ARR w terminie do 31 października 2003 r. (ostateczny termin składania wniosków może ulec skróceniu do 30 września 2003 r.), zaś decyzje w sprawie przyznania kwot mlecznych zostaną wydane do 31 stycznia 2004 r.

Warunkiem uzyskania prawa do indywidualnej kwoty mlecznej jest posiadanie gospodarstwa udokumentowane zaświadczeniem z Urzędu Gminy oraz przedłożenie dokumentów potwierdzających wprowadzenie mleka na rynek w roku referencyjnym.

Prawo do indywidualnej kwoty mlecznej lub jej części może być zbywane lub wydzierżawione w drodze umowy wyłącznie posiadaczom gospodarstwa rolnego. Natomiast w przypadku zbycia gospodarstwa rolnego przez producenta mleka prawo do kwoty mlecznej przechodzi na nabywcę tego gospodarstwa.

Formularze wniosków o przyznanie indywidualnej kwoty mlecznej dla dostawców hurtowych będą rozprawdane przez podmioty skupujące mleko.

*Joanna Cieślicka, Marek Sadowski*  
– Gminny Punkt Informacji Europejskiej

---

## **Rak piersi**

Nowotwory złośliwe stanowią drugą po schorzeniach układu krążenia przyczynę zgonów.

U kobiet najczęstszym umiejscowieniem nowotworów obok płuc są narządy płciowe, które razem z gruczołem piersiowym stanowią około 45% zachorowań z powodu choroby nowotworowej. Rak piersi jest najczęściej rozpoznawanym nowotworem narządów płciowych – statystycznie co 12 kobieta w Polsce zachoruje z powodu tego nowotworu.

Pomimo znacznego postępu wiedzy medycznej nie umiemy jeszcze zapobiegać zachorowaniu z powodu raka piersi – możemy natomiast wykrywać go w najwcześniejszych stadiach rozwoju, kiedy guz jest mały. Umożliwia to wyleczenie raka, a nawet uratowanie piersi, dzięki zastosowaniu leczenia oszczędzającego.

Istotną rolę we wczesnym wykrywaniu raka piersi spełnia samobadanie oraz badania diagnostyczne, takie jak mammografia i ultrasonografia. Mammografia jest powszechnie dostępnym badaniem radiologicznym pozwalającym rozpoznać klinicznie bezobjawowego raka piersi. Czulość i specyficzność metody wynosi do 93%, a razem

z celowym badaniem USG nawet do 98%. Po raz pierwszy mammografia powinna być wykonana po 40. roku życia. Po 45. roku życia każda kobieta powinna profilaktycznie wykonać to badanie raz w roku. Systematyczne badania profilaktyczne zdrowych kobiet mają podstawowe znaczenie, umożliwiają bowiem rozpoznanie i leczenie nowotworów małych, niebadalnych palpacyjnie, o średnicy do 1 cm, a zatem najlepiej rokujących.

Podstawowym warunkiem skuteczności leczenia, a w szczególności wyleczenia, jest rozpoznanie nowotworu

w jego wczesnej fazie rozwoju. Nie każda wykryta tymi badaniami zmiana piersi jest nowotworem złośliwym. W piersi występują bowiem nowotwory łagodne, takie jak: gruczolaki, włókniaki, tłuszczaki czy też zmiany mastopatyczne.

*Jacek Koziejowski – Instytut Medycyny Wsi w Lublinie*

---

## **Jarmark opolski**

Już po raz trzeci w dniach 14–16 czerwca w Opolu Lubelskim odbędzie się impreza plenerowa „Jarmark Lubelski”. Spotykają się na niej rzemieślnicy, handlowcy i przedsiębiorcy z całej Lubelszczyzny w celu kultywowania rodzimej tradycji rzemieślniczo-handlowej.

Organizatorzy zapewnili bogaty program imprez rozrywkowych i rekreacyjnych.

Szczegółowych informacji udziela Urząd Miejski w Opolu Lubelskim (pok. 205 – wtorek i piątek oraz pod numerem telefonu 827 61 56).

---

## „Orzeł” Urzędów – aktualności

Po zakończeniu rundy jesiennej obecnego sezonu, bogatego w sukcesy drużyny „Orła” (trzecie miejsce po pierwszej rundzie w IV lidze rozgrywek), nastąpiły zmiany w zarządzie Klubu. Na skutek rezygnacji z pracy (społecznej) dotychczasowego prezesa Mariana Matyjaska i wiceprezesa Janusza Mazurkiewicza zaszła konieczność dokonania wyborów nowego Zarządu Klubu.

Na walnym zebraniu członków Klubu w dniu 4 stycznia 2003 r. nowo wybrany Zarząd ukonstytuował się w następującym składzie: prezes – Ludwik Woś, wiceprezes – Jan Woźniak, sekretarz – Włodzimierz Wasieczko, skarbnik – Janusz Sadowski, członek – Andrzej Czapla.

Nowo wybrany Zarząd przystąpił do pracy. Pierwszym zadaniem było spotkanie z trenerem i zawodnikami. Jak wynikło

z pierwszych rozmów, część zawodników nosiła się z zamiarem zmiany barw klubowych, bądź zakończenia kariery (Rabaniuk, Czamota, Jurak, Słowikowski, Tulacha, Sobański). Ponadto, już w rundzie jesiennej nie uczestniczył w rozgrywkach nasz bramkarz – Lis. Jak orientują się kibice, byłoby to ogromne osłabienie zespołu i drużyna praktycznie znalazłaby się w rozsypce. Po przeprowadzeniu kilkunastu rozmów, zawodnicy (z wyjątkiem Marcina Juraka, który zasilł FKS „Stal” Kraśnik) pozostali w naszym Klubie. Wznowił również treningi bramkarz Piotr Lis. Udało nam się też namówić do gry w naszym zespole Clausa Tondera – Duńczyka, występującego ostatnio w „Unii” Bełżyce.

Przygotowania do rundy rewanżowej (wiosennej) drużyna rozpoczęła w miesiącu styczniu. Treningi odbywały się w hali ZSO w Urzędowie oraz w terenie. W miesiącu lutym zostało odśnieżone boisko i rozegrano spotkania sparingowe z „Janowianką”, „Opolaninem” Opole Lubelskie, „Stalą II” Kraśnik, „Stróżą”, oraz „I Stalą” i „Tęczą” Kraśnik.

Rozgrywki rozpoczęliśmy zgodnie z terminarzem w dniu 23 marca 2003 r. meczem w Rykach z miejscowym „Ruchem”. Niestety, przegraliśmy 2:0. Po tym spotkaniu nastąpiła przerwa w rozgrywkach do dnia 16 kwietnia. W tym czasie zostały odwołane mecze, które miały się odbyć na naszym boisku (z „Orionem” Niedzrzwicą i „Cisami” Nałęczów, oraz – z uwagi na opady śniegu – mecz w Bełżycach z „Unią”).

Pomimo wysypania ok. 25 ton piasku oraz oczyszczenia rowów, boisko w Urzędowie nie nadawało się i nie nadaje się do gry; trzeba czekać na dobrą pogodę i słońce, które wysuszy cały teren. Te problemy zmusiły nas już jesienią ubiegłego roku do wynajmu boiska w Zakrzówku.

Wójt, Rada Gminy i poprzedni Zarząd wspólnie zlecieli opracowanie planu osuszenia boiska. Opracowana została dokumentacja techniczna na wykonanie odwodnienia terenu poprzez drenaż. Na ten cel zostały wydzielone środki z budżetu gminy w wysokości 50 000 zł. Cała inwestycja ma kosztować 67 830 zł (kwota podana bez VAT-u).

W miesiącu maju planujemy ogłoszenie przetargu na wykonanie prac, które chcemy przeprowadzić w lipcu i sierpniu, aby jesienią przystąpić do gry na boisku z prawdziwego zdarzenia. Planujemy również zorganizowanie boiska treningowego, ponieważ nasi piłkarze trenują na boiskach w sąsiednich miejscowościach (np. w Dzierzkowicach i Bobach), co wiąże się z dużymi kosztami. Nasz plac został częściowo wyrównany, dokończenie prac planujemy w miesiącu maju.

*Ludwik Woś*

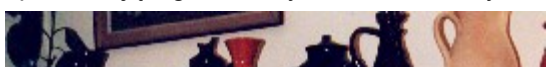
---

## AKTUALNOŚCI

### XXII Mały Konkurs Recytatorski

W przeprowadzonym dnia 6 maja br. turnieju gminnym dwudziestej drugiej edycji Małego Konkursu Recytatorskiego wzięło udział 28 uczniów ze szkół podstawowych i gimnazjów.

Komisja oceniająca w składzie: Dorota Chechlińska – instruktor ds. teatru z Dzierzkowic, Elżbieta Kuśmiderska – nauczycielka języka polskiego i Danuta Madejek – kierownik Gminnej Biblioteki, po przesłuchaniu wszystkich uczestników postanowiła zakwalifikować do turnieju na szczeblu powiatowym w kategorii klas I–III – Joannę Biguszewską ze Szkoły Podstawowej w Bęczynie, w kategorii klas IV–VI – Aleksandrę Siemionek i Konrada Kowalskiego z Zespołu Szkół Ogólnokształcących im. Władysława Jagiełły w Urzędowie, w kategorii klas gimnazjalnych – Renatę Kulik z Zespołu Szkół w Skorczycach i Piotra Brożka reprezentującego Gminny Ośrodek Kultury w Urzędowie. Ponadto Komisja wyróżniła



Ewelinę Machaj z Zespołu Szkół w Skorczycach i Marcina Feledyna z Zespołu





Szkół Ogólnokształcących im. Władysława Jagiełły w Urzędowie. Miło nam poinformować, że podczas turnieju powiatowego, który odbył się 16 maja br. w Dzierzkowicach na ponad 40 uczestników w gronie sześciu osób zakwalifikowanych do turnieju wojewódzkiego znaleźli się reprezentanci naszej gminy – Joanna Biguszevska i Piotr Brożek. Gratulujemy!

*Uczestnicy XXII Małego Konkursu Recytatorskiego.*

*Stoją od lewej – w pierwszym rzędzie: Aleksandra Siemionek, Joanna Biguszevska, Konrad Kowalski, w drugim rzędzie: Piotr Brożek, Renata Kulik*

### **Z życia Koła Miłośników Astronomii**

\* W pracowni chemicznej Zespołu Szkół Ogólnokształcących im. Władysława Jagiełły do końca bieżącego roku szkolnego czynna będzie wystawa fotografii astronomicznej zorganizowana przez Koło Miłośników Astronomii im. Jana Heweliusza działające w GOK. Na wystawę składają się zdjęcia obiektów astronomicznych wykonane przez członków Polskiego Towarzystwa Miłośników Astronomii z oddziałów z całej Polski. Na odrębnej planszy można oglądać zdjęcia ciał niebieskich wykonane przez członków KMA z Urzędowa.

\* 7 maja br. członkowie KMA oraz wszyscy zainteresowani mieli rzadką okazję obserwowania przejścia planety Merkury na tle tarczy słonecznej. Zjawisko tego typu miało miejsce 30 lat temu, a następne będzie widoczne za lat 13!

\* Zachęcamy wszystkich do patrzenia w niebo 31 maja – oczywiście przy użyciu odpowiednich filtrów, aby uchronić oczy przed uszkodzeniem. Będziemy mieli wówczas okazję obserwować fazę częściowego zaćmienia Słońca – ok. 80%.

Zainteresowanych astronomią zapraszamy do współpracy. Spotkania KMA odbywają się w każdy piątek ok. godz. 19 w GOK w Urzędowie.

### **Międzyklubowy Trzeźwościowy Turniej Tenisa Stołowego**

W dniu 17 maja br. w sali GOK odbył się Międzyklubowy Trzeźwościowy Turniej Tenisa Stołowego Lubelszczyzny. Do turnieju zgłosiło się 10 drużyn, które reprezentowały Dęblin, Puławy, Cyców, Piaski, Szczepieszyn, Opole Lubelskie i Urzędów. Gospodarzem turnieju był Klub Abstynenta „Płomyk”. Uroczystego otwarcia turnieju dokonał wójt gminy życząc przybyłym drużynom zwycięstwa oraz miłego pobytu na ziemi urzędowskiej. W rozgrywkach trzy pierwsze miejsca zajęły: Szczepieszyn, Puławy, Piaski. Puchary oraz pamiątkowe dyplomy wręczył Przewodniczący Gminnej Komisji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych Kazimierz Wójcik.

*Józef Baran*

